

Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER, série BELZ.

00529/01

K 34

QUETAN OÉ DEID ER MOUD ...

The musical notation consists of three staves in G major (one sharp). The melody is written in a treble clef. The lyrics are written below the notes.

Oriant, oeit minouréz er Liz ha de glah t'en Orient. (1/x)

Quetan oé deid er moud ag er manchettéù franc,  
ceit minourés er Liz ha de glah t'en Orient.

"Ankréet, minouréz, ha deid ér vagazein,  
"en antré a zou libr d'en dut ~~de~~ vizitein."

Hag ur manchettéù franc, hag a pe cent choéjet,  
argend én hé fochéù de béein ne oé quet.

"Hostizéz, hostizéz, ma me mam ér marhad,  
"touchant me zeí éndrou hag é vét péet mat."

Polis ha jandarméd ar hé lerh oé laquet,  
akarh é Penmañné é oé bed arrestet.

Abarh é Penmañné, ér gabinet ardran,  
é ivet bouteillad guet tri pautre yevanq.

Hag hé faraplui sei hag hé saquéù vernis  
a zou hoah ~~de~~ béein barh ér guér a Paris.

Ha minouréz el Liz a zou ur braù a bést,  
bout vé charred en nour hi a grap ér fenèstr.

31.12.13.- En Drinan. Unan a Velz: D.D.

(1) Air emprunté à une autre chanson populaire. - Gillouard